Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko Udala

www.vitoria-gasteiz.org

Janari-furgonetekin salmenta ibiltarian aritzeko eskabide-orria

Solicitud de venta ambulante con gastrofurgo

Ekonomia Sustapen, Enplegu, Merkataritza eta Turismoaren Saila
Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo

Tfnoa - *Tf.* 010 / 945 16 11 00
comercio@vitoria-gasteiz.org

ENPRESA EDO ESKATZAILEAREN DATUAK – *DATOS DE LA EMPRESA O SOLICITANTE*

Enpresaren izena – *Razón social*	IFZ – *NIF*

Izen-deiturak autonomoen kasuan – *Nombre y apellidos en el caso de autónomos/as*

1. abizena *Apellido 1*		2. abizena *Apellido 2*	
Izena *Nombre*		NAN/AIZ *DNI/NIE*	

ORDEZKARIA – *REPRESENTANTE*

1. abizena *Apellido 1*		2. abizena *Apellido 2*	
Izena / Enpresaren izena *Nombre / Razón social*		NAN/AIZ/IFZ *DNI/NIE/CIF*	
Kargua enpresan *Cargo en la empresa*			

JAKINARAZPENETARAKO DATUAK - *DATOS PARA ENVÍO DE NOTIFICACIONES*

◯ Eskatzailea – *Persona solicitante* ◯ Ordezkaria – *Representante*

Kalea *Calle*		Zenbakia *Número*		Letra *Letra*		Eskailera *Escalera*	
Solairua *Piso*		Atea *Mano*		Posta-kodea *Cód. Postal*		Herria *Población*	
Udalerria *Municipio*		Lurraldea *Provincia*					
1. Telefon. *Teléfono 1*		2. Telefon. *Teléfono 2*		Posta elektronikoa *Correo Electrónico*			

TITULARKIDEEN DATUAK – *DATOS DE LA PERSONA TITULAR Y COTITULARES*

	LEHEN DEITURA – *PRIMER APELLIDO*	BIGARREN DEITURA – *SEGUNDO APELLIDO*	IZENA - *NOMBRE*	NAN - *DNI*
Titularra – *Titular*				
1.Titularra – *1º Titular*				
2.Titularra – *2º Titular*				

SALTOKI-IBILGAILUAREN LEKUA - *VEHÍCULO-TIENDA SITUADO EN* (1)

(1) "X" batez markatu – *Marcar con una "X"*

SALTOKI-IBILGAILUA – *VEHÍCULO-TIENDA*

1. ☐ Olarizuko ibilbideko muturra *Extremo del paseo de Olárizu*
2. ☐ Cervantes ibilbidea *Paseo de Cervantes*
3. ☐ Buesa Arena pabilioiko aparkalekua *Parking del Buesa Arena*
4. ☐ AUOko kanpoko kontsulten inguruak *Cercanías consultas externas del HUA*
5. ☐ Salburuko parkea *Parque de Salburua*
6. ☐ Arriagako parkea *Parque de Arriaga*
7 ☐ Atxa parkea *Parque de Atxa*

Halaber, hauxe **ADIERAZTEN DU** Gasteizko Udalaren aurrean: – *Así mismo, **DECLARA** ante el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz:*

- Honako deialdia arautzen duten oinarriak ezagutu eta onartzen dituela.
  Conocer y aceptar el contenido de las bases que regulan esta convocatoria.
- Gasteizko udalerrian kaleko salmenta arautzen duen ordenantzak eta azoka horren deialdi ofizialean xedatutako baldintza guztiak beteko dituela eman zaion baimena indarrean den bitartean, zehazki:
  - Ekonomi Jardueren gaineko Zergaren epigrafe egokietan alta emanda egotea eta horri dagozkion kopuruak ordainduta edukitzea.
  - Gizarte Segurantzari ordaindu beharrekoak ordainduta edukiko dituztela.
  - Merkaturatzen dituzten produktuei buruzko araudietan galdatzen diren betekizunak beteko dituztela.

  Cumplir durante todo el período de vigencia de la autorización que se conceda todos los requisitos exigidos en la ordenanza reguladora de la venta ambulante en el término municipal de Vitoria-Gasteiz y en la convocatoria oficial de dicha feria, y en concreto:
  - *Estar dada de alta en los epígrafes correspondientes del Impuesto de Actividades Económicas en el ámbito que corresponda y encontrarse al corriente de su pago.*
  - *Estar al corriente de pago de las cotizaciones de la Seguridad Social.*
  - *Reunir las condiciones exigidas por la normativa reguladora de los productos objeto de la venta ambulante.*

Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko Udala

Janari-furgonetekin salmenta ibiltarian aritzeko eskabide-orria
Solicitud de venta ambulante con gastrofurgo

www.vitoria-gasteiz.org

Ekonomia Sustapen, Enplegu, Merkataritza eta Turismoaren Saila
Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo

Tfnoa - *Tf.* 010 / 945 16 11 00
comercio@vitoria-gasteiz.org

- Deialdian zehaztutako betebeharrak betetzen dituztela egiaztatzen duten agiriak aldean izango dituztela baimena indarrean den bitartean.
  Estar en posesión de la documentación que acredite el cumplimiento de los requisitos especificados en la convocatoria durante la vigencia de la autorización.
- Jarraian adierazitako **kontu korrontearen** titularra dela, eta azoka honekin zerikusia duten likidazioak bertan egitea eskatzen duela.
  *Que es titular de la siguiente **cuenta bancaria**, en la que solicita que se reintegren las liquidaciones que correspondan a este mercado o la devolución de la fianza.*

Finantza-erakundea – *Entidad Financiera*	IBAN	F.E.Kodea *Código E.F.*	Bulegoa *Sucursal*	KZ - *DC*	Kontu-zenbakia - *Número de Cuenta*

- Azokak iraun bitartean bere jarduerak eragin litzakeen kalteak estaliko dituen erantzukizun zibileko asegurua edukiko duela.
  Disponer de un seguro de responsabilidad civil que cubra los posibles daños derivados de su actividad en el mercado.
- Eskuz egindako produktuen ekoizleen kasuan, baimena ematen diola Gasteizko Udalari edo ordezkatzen duen erakundeari azoka behar bezala garatuko dela bermatzeko asmoz –betiere deialdi honetan jasotakoaren arabera– saltzailearen instalazioetan egoki irizten dituen ikuskaritza eta kontrol-saioak egin ditzan.
  Que (en el caso de productores/as o elaboradores/as de alimentos artesanos) autoriza al Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, o entidad en quien delegue, a realizar en sus instalaciones las inspecciones o controles que estime convenientes a fin de garantizar el buen funcionamiento del mercado conforme a esta convocatoria.

Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko Udala

www.vitoria-gasteiz.org

Janari-furgonetekin salmenta ibiltarian aritzeko eskabide-orria

Solicitud de venta ambulante con gastrofurgo

Ekonomia Sustapen, Enplegu, Merkataritza eta Turismoaren Saila
Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo

Tfnoa - *Tf.* 010 / 945 16 11 00
comercio@vitoria-gasteiz.org

INFORMAZIOA, ADMINISTRAZIOAK AGIRIAK KONTSULTATZEARI BURUZ
INFORMACIÓN SOBRE CONSULTA DE DOCUMENTOS POR PARTE DE LA ADMINISTRACIÓN

Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 28. artikuluak dioenez, “Interesdunak ez daude beharturik jada diharduen administrazioaren esku dauden dokumentuak edo beste administrazioren batek eginak direnak ekartzera”. Gasteizko Udalak dokumentu horiek kontsultatu edo eskuratu ahalko ditu, interesdunak aurka egin ezean.

La Ley 39/2015 del Procedimiento Administrativo Común de las AAPP en su artículo 28 establece que los interesados tienen derecho a no aportar documentos que ya se encuentren en poder de la Administración actuante o hayan sido elaborados por cualquier otra Administración. El Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz podrá consultar o recabar dichos documentos salvo que el interesado se opusiera a ello.

Gasteizko Udalak burutzen duen datu pertsonalen tratamendua zilegi da, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko2016/679 (EB) Erregelamenduaren 6.1 e) artikuluaren arabera, zeinak, hitzez hitz, hauxe baitio: “Tratamendua beharrezkoa bada interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoen izenean burututako eginkizun bat betetzeko).

El tratamiento de los datos de carácter personal por parte del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz queda legitimado en el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al propio Ayuntamiento, en los términos previstos en el artículo 6.1 e) del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016.

☐ Baimena ematen diot Gasteizko Udalari EAEko foru-ogasunetan EJZren kalez kaleko salmentan alta emateari buruzko datuak ofizioz eskatzeko (laukia markatu).

☐ *Autorizo al Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz a solicitar de oficio sus datos relativos al alta en venta ambulante del IAE en las Haciendas Forales Vascas (marcar la casilla).*

Baimen hori UKATUZ GERO, informazio hori aurkeztu beharko duzu eskaera honekin batera

En caso de DENEGAR esta autorización, deberá presentar esta información junto con esta solicitud.

Aurka egin nahi izatera, interesdunak justifikatu egin beharko ditu horretarako arrazoiak (2016/679 (EB) Erregelamenduaren 21. artikulua).

En caso de oposición, es necesario que justifique las razones de su oposición (art. 21 del Reglamento (U.E) 2016/679 de Protección de Datos).

Gasteizko Udalak agiri hauek eskatuko dizkie dagozkien erakundeei:

- Azken urteko lan-bizitzaren txostena, GSDNri
- Gizarte Segurantzan Data zehatz batean alta emana izatea (GSDNri)
- EJZn alta (Nafarroako Foru Ogasuna)
- Vitoria-Gasteizko Udalaren zentsu-kudeaketa, likidazioa eta diru-bilketa
- Vitoria-Gasteizko Udalaren prestakuntza-ikastaroak

Documentación a recabar por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz:

- *Vida Laboral del último año (TGSS)*
- *Alta en fecha concreta en la Seguridad Social (TGSS)*
- *Alta de IAE (Hacienda Foral de Navarra)*
- *Gestión censal, liquidación y recaudación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz*
- *Cursos de formación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz*

Aurka egiteko eskubidea: Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 21. artikuluaren arabera, ni,

____

jauna/anderea, parentesi artean adierazitako kontsultaren aurka nago

(____________________ .)

arrazoi hauengatik:

____

***Derecho de oposición**: al amparo del artículo 21 del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016*

yo ____________________

, con DNI __________ *me opongo a la consulta de*

____

por los siguientes motivos:

____

DATA ETA SINADURA - *FECHA Y FIRMA* *(*)*

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an

En Vitoria-Gasteiz, a de de

Izenpea – *Firma*

(*)

Inprimakia sinatu aurretik, hurrengo orrialdean agertzen den datuen babesari eta dokumentuak kontsultatzeari buruzko oinarrizko informazioa irakurri beharko duzu.

Antes de firmar el formulario, debe leer la información básica sobre protección de datos y sobre consulta de documentos por parte de la administrción que se presenta en la página siguiente.

Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko Udala

Janari-furgonetekin salmenta ibiltarian aritzeko eskabide-orria
Solicitud de venta ambulante con gastrofurgo

www.vitoria-gasteiz.org

Ekonomia Sustapen, Enplegu, Merkataritza eta Turismoaren Saila
Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo

Tfnoa - *Tf.* 010 / 945 16 11 00
comercio@vitoria-gasteiz.org

Beste administrazio publiko batzuetatik bitarteko telematikoen bidez jaso ezin den dokumentazioa 10 eguneko epean aurkeztuko da, eskabidea biharamunetik kontatua.

Epe hori amaitu eta agiriak aukeztu ez badira, eskatzaileak eskaeran atzera egin duela ulertuko da, Admnistrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen (BOE, urriak 2) 94. artikuluak xedatutakoaren arabera eman ondoren. Dena den, ebazpena eman eta hori jakinarazteko epea, eskabidearen ondorengo egunaren biharamunean hasiko da zenbatzen.

Eskabideak ebazteko eta ebazpena jakinarazteko epea bi hilabetekoa izango da, agiri guztiak aurkezten direnetik, interes publikoa konuan hartuta. Salmenta ibiltarian aritzeko udal baimena gehienez lau urterako indarra izango du.

Ebazpenaren kontra, administrazio bidea agortzen baitu, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkeztu ahal izango da zuzenean Gasteizko Administrazioarekiko Auzietarako Epaitegian, BI HILABETEko epean, jakinarazten den egunaren biharamunetik kontatuta, edo, aukeran, berraztertzeko errekurtsoa, erabakia hartu duen organo berari zuzendua, HILABETEko epean, jakinarazte egunaren biharamunetik kontatuta; horren berariazko ebazpenaren kontra administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkeztu ahal izango da Gasteizko Administrazioarekiko Auzitarako Epaitegian, BI HILABETEko epean, errekurtsoa ezesten duen ebazpena jakinarazten den egunaren biharamunetik aurrera kontatuta.

La documentación que no pueda ser recabada de otras administraciones públicas por medios telemáticos se presentará en el plazo de 10 días, contados a partir del día siguiente al de entrada de la solicitud.

Transcurrido dicho plazo sin haber completado la documentación, se le tendrá por desistido/a de su petición, previa resolución, de acuerdo con el artículo 94 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas (BOE 2 de octubre).

El plazo para resolver y notificar la resolución será de 2 meses contados desde la presentación de toda la documentación, atendiendo siempre al interés público. La autorización municipal para el ejercicio de la venta ambulante tendrá un periodo de vigencia máxima de cuatro años.

Contra la resolución puede interponerse directamente recurso contencioso-administrativo ante el Juzgado de lo Contenciosos-Administrativo de Vitoria-Gasteiz, en el plazo de DOS MESES a contar desde el dia siguiente al de su notificación, o bien, con carácter potestativo, recurso de reposición ante el mismo órgano que ha dictado la presente resolución, en el plazo de UN MES a contar desde el día siguiente al de su notificación y contra la resolución expresa o presunta de éste, recurso contencioso-administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de Vitoria-Gasteiz en el plazo de DOS MESES, a contar desde el día siguiente al de la notificación de la resolución desestimatoria del mismo.

DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA
INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

Tratamenduaren arduraduna *Responsable del tratamiento*	Vitoria-Gasteizko Udala - *Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz* (IFK- *CIF*: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak *Contacto del Responsable del tratamiento*	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - informacion@vitoria-gasteiz.org - www.vitoria-gasteiz.org
Datuak Babesteko Ordezkariaren kontaktu datuak *Contacto de la Delegada de Protección de Datos*	dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org
Tratamenduaren xedeak *Finalidad del tratamiento*	Gasteizko udalerrian saltoki-ibilgailuak jartzeko lizentziak eta baimenak esleitzeko jasotako eskabideen kudeatzea. *Gestionar las solicitudes recibidas para la adjudicación de licencias y autorizaciones para la instalación de vehículos-tienda en el término municipal de Vitoria-Gasteiz.*
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa *Legitimación o base jurídica del tratamiento*	DBAOkp 6.1. b) artikulua. Gasteizko udalerrian kaleko salmenta arautzeko ordenantza. Gasteizko udalerrian saltoki-ibilgailuak jartzeko lizentziak eta baimenak esleitzeko oinarriak. *Artículo 6.1.b) RGPD.* *Ordenanza Reguladora de la Venta Ambulante en el Término Municipal de Vitoria-Gasteiz.* *Bases específicas para la adjudicación de licencias y autorizaciones para la instalación de vehículos-tienda en el término municipal de Vitoria-Gasteiz.*
Hartzaileak *Destinatarios*	Datu pertsonalik ez zaie lagako hirugarrenei. *Los datos personales no serán cedidos a terceros.*
Gordetzeko epea *Plazo de conservación*	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko legez ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egingo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei. *Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos. Igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.*
Pertsonen eskubideak *Derechos de las personas*	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu. *Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.*